



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

## Verfügung des Generalsekretärs der Handelskammer Bozen betreffend das Personal

## Disposizione del Segretario generale della Camera di Commercio di Bolzano riguardante il personale

### Betreff:

Wirtschaftlicher Aufstieg des Kammerbediensteten Matrikel  
Nr. 396.

### Oggetto:

Progressione economica del dipendente camerale matricola  
n. 396.

### Präambel und Begründung:

Der Artikel 65 des Tarifvertrages vom 01.12.2008 in gelten-  
der Fassung sieht vor, dass sich jede Besoldungs- und Be-  
rufsklasse in eine Anfangs-, höhere und oberste Gehaltsstufe  
gliedert.

Folgender Kammerbediensteter wird im Mai 2024 das für den  
wirtschaftlichen Aufstieg innerhalb der eigenen Besoldungs-  
und Berufsklasse notwendige Dienstalter erreichen:

Matrikel Nr. 396                      C1 I → C1II ab 01.05.2024

Das Amt für Personalverwaltung hat nach Einsichtnahme in  
den Personalakt des betroffenen Bediensteten, die Übersicht  
erstellt, aus welcher dessen Karriereentwicklung ersichtlich  
ist.

### Preambolo e motivazione:

L'articolo 65 del contratto collettivo dd. 01.12.2008 e  
successive modificazioni, prevede lo sviluppo delle posizioni  
economico-professionali su tre livelli: iniziale, superiore e  
apicale.

Il seguente dipendente maturerà a maggio 2024 l'anzianità  
necessaria per la progressione economica all'interno della  
posizione economico-professionale di appartenenza:

Matricola n. 396                      C1 I → C1 II dal 01.05.2024

L'ufficio Amministrazione del personale, visto il fascicolo  
personale dell'interessato, ha predisposto il prospetto, dal  
quale risulta lo sviluppo di carriera del medesimo.

### Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L  
vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze  
über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und  
Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen

Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und  
Landwirtschaftskammer Bozen

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die  
Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen  
Provinzen Trient und Bozen

Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche  
Stellung des Personals der Region Trentino-Südtirol, welche  
auch auf das Personal der Handelskammer Anwendung fin-  
den.

Beschluss des Kammerausschusses Nr. 27 vom 26.02.2024,  
mit welchem dem Generalsekretär einige Zuständigkeiten  
auf dem Sachgebiet des Personalwesens übertragen  
werden.

### Disposizioni generali:

Legge 29 dicembre 1993, n. 580

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle  
Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di  
Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente  
della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L

Statuto della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e  
Agricoltura di Bolzano

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni  
amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano

Norme sullo stato giuridico ed il trattamento economico del  
personale della Regione Trentino-Alto Adige che si applicano  
anche al personale camerale.

Deliberazione della Giunta camerale dd. 26.02.2024, n. 27  
che delega al Segretario generale alcune competenze in  
materia di personale.

**Maßnahme:**

**Dies vorausgeschickt, verfügt der Generalsekretär wie folgt:**

Im Sinne des Artikel 65 des Tarifvertrages vom 01.12.2008 in geltender Fassung wird der wirtschaftliche Aufstieg des unten angeführten Bediensteten innerhalb der eigenen Besoldungs- und Berufsklasse ermächtigt:

Matrikel Nr. 396                      C1 I → C1 II ab 01.05.2024

Die Übersicht, aus der die Karriereentwicklung ersichtlich ist und welche einen ergänzenden Teil dieser Verfügung darstellt, wird genehmigt.

Die mit dieser Maßnahme verbundene Ausgabe wird den spezifischen Konten der Bilanz des laufenden Geschäftsjahres angelastet.

**Dispositivo:**

**Tutto ciò premesso il Segretario generale dispone come segue:**

Viene autorizzata, ai sensi dell'articolo 65 del contratto collettivo dd. 01.12.2008 e successive modificazioni, la progressione economica all'interno della posizione economica-professionale di inquadramento, del sotto specificato dipendente:

Matricola n. 396                      C1 I → C1 II dal 01.05.2024

Viene approvato il prospetto, dal quale risulta lo sviluppo di carriera del medesimo, che allegato alla presente disposizione ne forma parte integrante.

La spesa che deriva dall'assunzione del presente provvedimento viene imputata agli specifici conti del bilancio del corrente esercizio.

**Rechtsmittelbelehrung:**

Mit den Streitigkeiten betreffend diese Maßnahme befasst sich der Arbeitsrichter, wobei der Klageantrag erst nach dem obligatorischen Schlichtungsversuch vor der Schlichtungskommission bzw. 90 Tage nach Vorlegung des Antrages bei genannter Schlichtungskommission eingereicht werden kann.

**Rimedi legali:**

Le controversie concernenti il presente provvedimento sono devolute al Giudice del lavoro; la domanda giudiziale diventa procedibile, esperito il tentativo obbligatorio di conciliazione davanti al Collegio di conciliazione, ovvero decorsi 90 giorni dalla presentazione della richiesta al Collegio di conciliazione medesimo.

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)